

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Power-Taschen-Hörverstärkers. Mit dem Hörverstärker holen Sie entfernte Geräusche näher an sich heran. Passen Sie Lautstärke und Klangfarbe Ihren Bedürfnissen an. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen Hörverstärker optimal einsetzen können.

### Lieferumfang

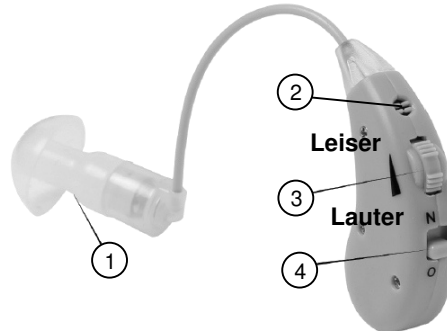
- 1 x Hörverstärker (NX-9098)
- 2 x Hörverstärker (NX-9094)
- 3 x Silikon-Tips (klein, mittel groß)
- USB-Ladeschale
- Aufbewahrungsbox
- Bedienungsanleitung

### Technische Daten

Stromversorgung Ladeschale	USB
Ni-MH Akku	1,2 V / 25 mAh
Ladezeit	ca. 7 Stunden
Laufzeit	bis zu 40 Stunden
Frequenzbereich	300-4.000 Hz
Max. SPL	125 dB (± 5 dB)
Akustische Verstärkung	50 dB (± 5 dB)

Eingangselevel	< 30 dB
SNR	28 dB
Verzerrung	3 %
<b>Maße Ladeschale</b>	
NX-9094	31 x 44 x 22 mm
NX-9098	12 x 44 x 22 mm
<b>Gewicht (gesamt)</b>	
NX-9094	58 g
NX-9098	48 g

### Produktdetails



1. Kopfhörer
2. Mikrofon
3. Lautstärke-Regler
4. Ein/Aus-Schalter

### Inbetriebnahme

Wählen Sie einen passenden Silikon-Tip aus und bringen Sie ihn am Kopfhörer an. Laden Sie den Hörverstärker 12 Stunden lang auf.

### Hörverstärker aufladen

1. Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position [ 0 ].
2. Setzen Sie den Hörverstärker mit den goldenen Kontaktpunkten voraus passend in die Ladeschale ein.
3. Verbinden Sie den USB-Stecker der Ladeschale mit dem USB-Port eines eingeschalteten PCs oder einem geeigneten Netzteil.
4. Die LED der Ladeschale leuchtet während des Ladevorgangs rot und grün, wenn der Akku voll aufgeladen ist.

### Verwendung

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Ein/Aus-Schalter auf der Position [ 0 ] befindet.
2. Stellen Sie den Lautstärke-Regler auf die niedrigste Stufe.
3. Befestigen Sie den Kopfhörer passend in Ihrem Ohr.
4. Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position [ N ], um das Gerät einzuschalten.

5. Passen Sie die Lautstärke über den Lautstärke-Regler Ihren Bedürfnissen an.
6. Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position [ 0 ], um das Gerät auszuschalten.

## Reinigung

Reinigen Sie die Silikon-Tips regelmäßig mit lauwarmen Wasser oder einem sanften Desinfektionsmittel.

## Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Hörverstärker sind nicht zum dauerhaften Tragen geeignet.
- Menschen, die glauben unter einer Hörschwäche zu leiden, sollten einen HNO-Facharzt aufsuchen bzw. einen Hörtest beim Akustiker durchführen.
- Verwenden Sie den Hörverstärker nicht, wenn Sie an Tympanitis oder Ohr Pyogenese leiden.
- Verwenden Sie den Hörverstärker nicht für längere Zeit bei voller Lautstärke, dies kann zu Hörschäden führen.

- Verwenden Sie den Hörverstärker nicht weiter, wenn Sie Schmerzen oder andere Beschwerden empfinden.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie den Hörverstärker fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie den Hörverstärker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie den Hörverstärker nicht in feuchten, heißen, gefährlichen oder explosiven Umgebungen.
- Halten Sie den Hörverstärker von Kindern fern.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

## Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich die Produkte NX-9094 und NX-9098 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU befinden.



Qualitätsmanagement  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz  
18.05.2016

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer ein.

Weitere Infos und FAQs zu newgen medicals-Produkten finden Sie auf:  
[www.newgen-medicals.de](http://www.newgen-medicals.de)

## Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cet amplificateur de son nomade. Amplifiez les sons environnants pour mieux entendre ce qui vous entoure. Ajustez le volume et le timbre selon vos besoins. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

## Contenu

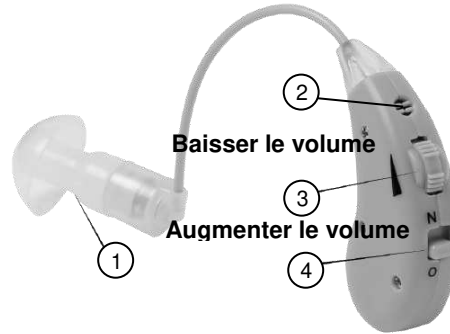
- 1 amplificateur de son (NX-9098)
- 2 amplificateurs de son (NX-9094)
- 3 embouts auriculaires (petits, moyens, grands)
- Coque de chargement USB
- Boîte de rangement
- Mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

Alimentation chargeur	USB
Batterie Ni-MH	1,2 V / 25 mAh
Temps de chargement	env. 7 h
Autonomie	jusqu'à 40 h
Plage de fréquences	300 - 4000 Hz
Pression acoustique max.	125 dB (± 5 dB)
Amplification acoustique	50 dB (± 5 dB)
Niveau d'entrée	< 30 dB

Rapport signal/bruit (SNR)	28 dB
Distorsion	3 %
Dimensions de la coque de chargement	
NX-9094	31 x 44 x 22 mm
NX-9098	12 x 44 x 22 mm
Poids (total)	
NX-9094	58 g
NX-9098	48 g

## Description du produit



1. Oreillette      3. Bouton de réglage du volume  
2. Microphone    4. Interrupteur Marche/Arrêt

## Mise en marche

Choisissez un embout en silicone approprié et mettez-le sur l'oreillette. Rechargez l'amplificateur de son pendant environ 12 heures.

## Rechargement de l'amplificateur de son

1. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position [ 0 ].
2. Placez l'amplificateur de son dans la coque de chargement en veillant à placer les contacts dorés vers l'avant.
3. Branchez le connecteur USB de la coque de chargement au port USB d'un ordinateur allumé ou à un adaptateur secteur approprié.
4. La LED de la coque de chargement s'allume en rouge pendant le chargement et en vert lorsque la batterie est complètement chargée.

## Utilisation

1. Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt se trouve sur la position [ 0 ].
2. Placez le bouton de réglage du volume sur le plus bas niveau.
3. Placez l'oreillette correctement dans votre oreille.
4. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position [ N ] pour allumer l'appareil.
5. Ajustez le volume selon vos besoins à l'aide du bouton de réglage du volume.
6. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position [ 0 ] pour éteindre l'appareil.

## Nettoyage

Nettoyez les embouts en silicone régulièrement à l'eau tiède ou un produit désinfectant doux.

## Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Les amplificateurs de son ne sont pas conçus pour être portés en permanence.
- Les personnes pensant souffrir d'une perte d'acuité auditive doivent consulter un médecin ORL et si besoin effectuer un test de l'audition auprès d'un acousticien.
- N'utilisez pas l'amplificateur de son si vous souffrez de tympanite ou d'une infection de l'oreille.
- N'utilisez pas l'amplificateur de son pendant un long moment à un volume trop élevé ; cela peut causer des lésions auditives.

- Interrompez l'utilisation de l'amplificateur de son si vous ressentez une douleur ou d'autres désagréments.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessures !
- N'ouvrez jamais l'appareil. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas l'amplificateur de son à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'amplificateur de son dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas l'amplificateur de son dans un endroit humide, chaud, dangereux ou présentant des risques d'explosion.
- Maintenez le produit hors de portée des enfants !
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur.

## Consignes importantes concernant le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

## Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ces produits NX-9094 et NX-9098 conformes aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et 2014/35/UE, concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.



Service Qualité  
Dipl.-Ing. (FH) Andreas Kurtasz  
18.05.2016

## Caro cliente,

Grazie per aver acquistato questo amplificatore acustico tascabile. Con l'amplificatore acustico puoi avvicinare a te i suoni lontani. Regola il volume e il tono in base alle tue esigenze.

Si prega di leggere queste istruzioni per l'uso e seguire le informazioni e i suggerimenti elencati in modo da ottenere il massimo dal vostro nuovo amplificatore acustico.

## portata di consegna

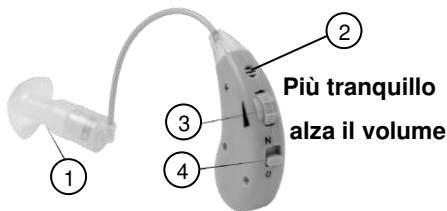
- 1 x amplificatore audio (NX-9098)
- 2 x amplificatori audio (NX-9094)
- 3 punte in silicone (piccole, medie, grandi)
- Base di ricarica USB
- Scatola di immagazzinaggio
- manuale operativo

## Specifiche tecniche

Alimentazione elettrica	USB
Base di ricarica	
Batteria Ni-MH	1,2 V / 25 mAh
Tempo di carica-mento	circa 7 ore
tempo di esecuzione	fino a 40 ore

Intervallo di frequenze	300-4.000 Hz
Max. SPL	125 dB (± 5 dB)
Amplificazione acustica	50 dB (± 5 dB)
Livello di ingresso	<30 dB
SNR	28 dB
distorsione	3%
Dimensioni della base di ricarica	
NX-9094	31 x 44 x 22 mm
NX-9098	12 x 44 x 22 mm
Peso (totale)	
NX-9094	58 g
NX-9098	48 g

## Dettagli del prodotto



1. cuffia
2. microfono
3. Controllo del volume
4. Interruttore acceso / spento

## Installazione

Scegli una punta in silicone adatta e attaccala alle cuffie. Carica l'amplificatore acustico per 12 ore.

## Carica l'amplificatore acustico

1. Far scorrere l'interruttore di accensione / spegnimento sulla posizione [0].
2. Inserire prima l'amplificatore acustico nella base di ricarica con i punti di contatto dorati.
3. Collegare la spina USB della base di ricarica alla porta USB di un PC acceso o un alimentatore adatto.
4. Il LED sulla base di ricarica si illumina di rosso e verde durante il processo di ricarica quando la batteria è completamente carica.

## uso

1. Assicurarsi che l'interruttore di accensione / spegnimento sia in posizione [0].
2. Imposta il controllo del volume al livello più basso.
3. Allaccia le cuffie per adattare all'orecchio.
4. Far scorrere l'interruttore di accensione / spegnimento sulla posizione [N] per accendere il dispositivo.

5. Regola il volume in base alle tue esigenze utilizzando il controllo del volume.
6. Far scorrere l'interruttore di accensione / spegnimento in posizione [0] per spegnere il dispositivo.

### **pulizia**

Pulire regolarmente le punte in silicone con acqua tiepida o un disinfettante delicato.

### **istruzioni di sicurezza**

- Queste istruzioni per l'uso hanno lo scopo di familiarizzare con le funzionalità di questo prodotto. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro in modo da potervi accedere in qualsiasi momento.
- Gli amplificatori acustici non sono adatti per l'uso a lungo termine.
- Le persone che credono di avere problemi di udito dovrebbero consultare un otorinolaringoiatra o sottoporsi a un test dell'udito da un acustico.
- Non utilizzare l'apparecchio acustico se si soffre di timpanite o piogenesi dell'orecchio.
- Non utilizzare l'amplificatore acustico a tutto volume per lunghi periodi di tempo, questo può danneggiare l'udito.

- Smetti di usare l'amplificatore acustico se avverti dolore o altri fastidi.
- La modifica o la modifica del prodotto influisce sulla sicurezza del prodotto. Attenzione rischio di lesioni!
- Non aprire mai il prodotto da soli. Non eseguire mai riparazioni da soli!
- Maneggia il prodotto con attenzione. Può essere danneggiato da urti, colpi o caduta da un'altezza ridotta.
- Tenere l'amplificatore acustico lontano da umidità e calore estremo.
- Non immergere mai l'apparecchio acustico in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'amplificatore acustico in ambienti umidi, caldi, pericolosi o esplosivi.
- Tenere l'apparecchio acustico lontano dalla portata dei bambini.
- Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

### **Informazioni importanti sullo smaltimento**

Questo dispositivo elettrico non appartiene ai rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto, contattare i punti di raccolta pubblici della propria comunità.

Per i dettagli sull'ubicazione di tale punto di raccolta ed eventuali limitazioni di quantità per giorno / mese / anno, fare riferimento alle informazioni del rispettivo comune.

### **Dichiarazione di conformità**

PEARL.GmbH con la presente dichiara che i prodotti NX-9094 e NX-9098 sono conformi alla direttiva RoHS 2011/65 / UE e alla direttiva EMC 2014/30 / UE.



Gestione della qualità  
Ing. Dipl. (FH) Andreas Kurtasz  
18/05/2016

È possibile trovare la dichiarazione di conformità dettagliata su [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Immettere il numero dell'articolo nel campo di ricerca.

*Puoi trovare ulteriori informazioni e domande frequenti sui prodotti Newgen Medicals all'indirizzo:*  
**[www.newgen-medicals.de](http://www.newgen-medicals.de)**

## Estimado cliente,

Gracias por comprar este amplificador auditivo de bolsillo. Con el amplificador auditivo, puede acercar los sonidos distantes a usted. Ajuste el volumen y el tono según sus necesidades.

Lea estas instrucciones de funcionamiento y siga la información y los consejos que se enumeran para que pueda aprovechar al máximo su nuevo amplificador auditivo.

## alcance de entrega

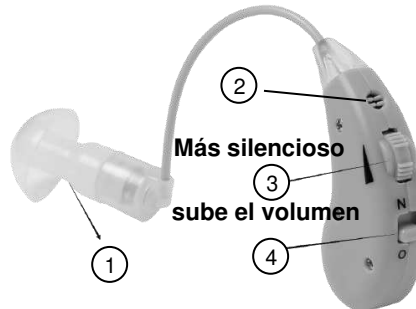
- 1 x amplificador de audio (NX-9098)
- 2 x amplificadores de audio (NX-9094)
- 3 x puntas de silicona (pequeñas, medianas, grandes)
- Base de carga USB
- Caja de almacenaje
- operación manual

## Especificaciones técnicas

Fuente de alimentación	USB
Cuna de carga	
Batería Ni-MH	1,2 V / 25 mAh
Tiempo de carga	alrededor de 7 horas
tiempo de ejecución	hasta 40 horas

Rango de frecuencia	300-4.000 Hz
SPL máx.	125 dB (± 5 dB)
Amplificación acústica	50 dB (± 5 dB)
Nivel de entrada	<30 dB
SNR	28 dB
distorsión	3%
Dimensiones de la base de carga	
NX-9094	31 x 44 x 22 mm
NX-9098	12 x 44 x 22 mm
Peso (total)	
NX-9094	58 g
NX-9098	48 g

## Detalles de producto



1. auricular
2. micrófono
3. Control del volumen
4. Interruptor encendido / apagado

## Instalación

Seleccione una punta de silicona adecuada y conéctela a los auriculares. Cargue el amplificador auditivo durante 12 horas.

## Cargue el amplificador auditivo

1. Deslice el interruptor de encendido / apagado a la posición [0].
2. Inserte el amplificador auditivo en la base de carga con los puntos de contacto dorados primero.
3. Conecte el enchufe USB de la base de carga al puerto USB de un PC encendido o una fuente de alimentación adecuada.
4. El LED de la base de carga se ilumina en rojo y verde durante el proceso de carga cuando la batería está completamente cargada.

## utilizar

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido / apagado esté en la posición [0].
2. Ponga el control de volumen al nivel más bajo.

3. Ajuste los auriculares para que se ajusten a su oído.
4. Deslice el interruptor de encendido / apagado a la posición [N] para encender el dispositivo.
5. Ajuste el volumen a sus necesidades usando el control de volumen.
6. Deslice el interruptor de encendido / apagado a la posición [0] para apagar el dispositivo.

## limpieza

Limpia las puntas de silicona con regularidad con agua tibia o un desinfectante suave.

## instrucciones de seguridad

- Estas instrucciones de funcionamiento están destinadas a familiarizarle con la funcionalidad de este producto. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para que pueda acceder a ellas en cualquier momento.
- Los amplificadores auditivos no son adecuados para un uso prolongado.
- Las personas que crean que tienen una discapacidad auditiva deben consultar a un otorrinolaringólogo o hacer que un acústico realice una prueba de audición.

- No utilice el amplificador auditivo si tiene timpanitis o piogénesis del oído.
- No utilice el amplificador auditivo a todo volumen durante largos períodos de tiempo, esto puede dañar su audición.
- Deje de usar el amplificador auditivo si siente dolor u otras molestias.
- Modificar o modificar el producto afecta la seguridad del producto. ¡Atención, riesgo de lesiones!
- Nunca abra el producto usted mismo. ¡No realice nunca reparaciones usted mismo!
- Manipule el producto con cuidado. Puede dañarse con golpes, golpes o caídas desde poca altura.
- Mantenga el amplificador auditivo alejado de la humedad y el calor extremo.
- Nunca sumerja el amplificador auditivo en agua u otros líquidos.
- No utilice el amplificador auditivo en entornos húmedos, calientes, peligrosos o explosivos.
- Mantenga el amplificador auditivo fuera del alcance de los niños.
- Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y errores.

## Información importante sobre la eliminación

Este dispositivo electrónico no pertenece a la basura doméstica. Para una eliminación adecuada, comuníquese con los puntos de recolección públicos de su comunidad. Para obtener detalles sobre la ubicación de dicho punto de recogida y las restricciones de cantidad por día / mes / año, consulte la información del municipio correspondiente.

## Declaración de conformidad

PEARL GmbH declara por la presente que los productos NX-9094 y NX-9098 cumplen con la directiva RoHS 2011/65 / EU y la directiva EMC 2014/30 / EU.



Gestión de la calidad  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz  
18/05/2016

Puede encontrar la declaración de conformidad detallada en [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Introduzca el número de artículo en el campo de búsqueda.

*Puede encontrar más información y preguntas frecuentes sobre los productos de newgen medical en:*  
[www.newgen-medicals.de](http://www.newgen-medicals.de)